

GALERIA D' OBRES VALENCIANES


Número extraordinari

L' HORA TONTA

Novéla essenificada en dos actes

ORICHINAL DE

J. AZNAR PELLICER



=

:-: 75 sentims eixemplar :-:

- ANY 1929 - 12 -

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»

AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V
VALENCIA

L' HORA TONTA

Novela essecificada en dos actes, original i en prosa.

Estrenada en gran éxit en los «Jardines del Real de Valencia», la nit del 3 de Agost de 1929, en la «Festa de la Comedia Valenciana» organizada per l' Ateneo Regional y patrocinada per l' exelentísim Ajuntament.

— Any 1929 —

— EDITORIAL «ARTE Y LETRAS» —
Avenida de Victoria Eugenia, V. —VALENCIA

ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de concedir o
negar el permís per a representarla y cobrar els drets.
Queda fet el depòsit que la lley mana.



REPARTO

PERSONACHES		ACTORS
Julia la Marqueseta, 30 años.	Srta.	MAÑEZ
TONICA, 25	«	« CALANDIN
ROSA, 60	«	Sra. GARIN
CLAUDIO 28	«	Sr. BELLVER
ROC 50	«	« MORA
POLISIA 30	«	« VIVÓ
DON TOMÁS 45	«	« AGUIRRE
TAMASET 14	«	Sta. CALANDIN (M.)
CAFETERO	«	Sr. GIMENO
COBRADOR	«	« GUILLEM

ACTE PRIMER

Es de matí. Saleta de la classe micha molt ben arreglaeta en còmoda, cadires de rejilla, algùn cuadro y floreros y chucheríes damunt la còmoda. A nn costat una tauleta sentro. Porta a dreta, esquerra y foro. Prop de la porta esquerra, un maniquí en un vestit posat. Chunt a la de la dreta, damunt d' una cadira, un bastidor de bordar.

Al alsarse el teló, están en essena TONICA, donant els últims tocs al vestil; y CLAUDIO sentat en una cadira, en les cames estirades damunt d' atra, fent com que llig el diari' pero mirant de reull cap a la porta dreta.

Dreta y esquerra les del actor.

Tonica Después d' nua pausa). ¡T' has quedat mutl ¿No t' agradat el sermó?

Claudio Sense deixar el diari). A paraules nesies...

Tonica Per nesies qu' et pareguen, no les prengues a chacota, Claudio, porque pera mi son de vida o mort. Es presís que desidixques una cosa u atra. Yo no vullc viure rellogá y meñs en casa de la Marqueseta... que se lin van els ull raere de tú.

Claudio En petulansia). ¡Suerte que tiene uno!

Tonica ¡Vacha una sortl... Y aixó, que diu

que la teua presensia así la compromét per si creu el vehinat que es lio de ella... ¡Vullc que vixcam en nostra casa! Allí, ningú sabrá si estás sense empleo y si yo sostinc la casa encara que me mate a treballar.

Claudio

Deixant el periódic). ¿Es que me ho tires en cara? Si no treballe es perque no trobe colocasió (serio). Ya saps que he treballat sempre; que he tingut desgrasia en els negosis... per exes d'honrades; perque les cases fortes han cubert les seues firmes rebaixant la meua, que per deféndrela de la ignominia m' ha quedat en lo carrer a merset d' una colocasió... si la encuentre. Ya saps que la busque; per aixó llixo els anunsis dels diaris. En socarroneria). Adémés: ¿No t'achude en lo que puc? Veches si me queda algún amic a qui no hacha sablechat per a portarte dinés... ¡Y faena!. A tots els meus coneiximénts te tinc recomaná y porte les bolchaques plenes de tarchetes teues que les repartixc sempre que tinc ocasió dient: «Por si su señora o sus hijas necesitan, esta es la mejor modista de Valencia...» y no te cobre comisió.

Tonica

Si aixó es lo de manco; volentse com se volem nosatros...

Claudio

En ú que treballe, prou.

Tonica

Peró es que me pense que la Marqueseta te va agradant masa.

Claudio

¿A mi Julia?... ¡A vore si no pot ser ú ben educat y «fino con las damas»!

Tonica

Be, be; tú m' entens per aon vaig. Com ella viu d' una pensió... que ningú sap d' aon li ve...

Claudio

¡Mira que eres mal pensál! ¿D' aon li te que vindre? Será huérfana...

- Tonica D'algún canonche. Ya he averiguat yo d'aon li vè la pensió.
- Claudio De son pare.
- Tonica ¿De son pare? Del pare d'un chiquet que té abandonat, com té abandoná a sa mare.
- Claudio ¡Tú ensomies! ¿No saps que no té pare ni mare?
- Tonica Aixó o diu ella; pero com yo conec a sa maré...
- Claudio Y t'ho callabes?
- Tonica Es una pobra dona de qui yo m'he compadeixcut moltes voltes y que fa uns dies vaig saber quí es. Me ho calle porque vullc probar hast'aon aplega la maldat de la filla. Y ho se tot.
- Claudio Incrédul). ¡Vamos, que t'has convertit en polisía!
- Tonica Polisia y lo que siga presís pera defendre el meu voler. Per lo que puga sosoir, yo tinc...
- Claudio ¡Calla que ix!
- Tonica Ya tinc aso acabat (Llevant el vestit a plegantlo). Anemsen; no vull ni vórela.
- Claudio Yo també?
- Tonica ¿Té vols quedar así fentli l'amor?
- Claudio Eres insoportable de mal pensá.

IX JULIA.

- Julia ¡Bon día, parella!
- Claudio Bon día
- Tonica Bon día.
- Julia ¿Qué esteu de marcha?
- Tonica Vaig a tornar un vestit.
- Claudio Y yo a vore un amic que m'ha promés colocarme.
- Julia No es preocupe per la colocasió Remarcant). porque estic esperant una

- herensia y el fare el meu... adminis-
traor.
- Tonica En to brofec). Crec que está ya colocat.
Claudio Gracias... de tots els modos.
(Li guña un ull.
- Tonica ¡Au anem qu' es fa tart!
Julia A TONICA). No olvides lo de la casa,
que me corre presa.
- Tonica ¿Es que te ve algún hoste de postin?
Julia És que la nesesite pera mi... y no
vullc tindre en ma casa...
- Tonica Tornant arrere). ¿Qué es lo que no vols
tindre? ¡Acaba!
- Julia ¡Líos! Ya ho pots comprendre.
Tonica Amenasant). ¡Te coutestaré, Marque-
seta!
- Julia ¡A mil
Tonica Y no tardaré molt de rato.
(Mutis TONICA y CLAUDIO. Este li fa señas
a JULIA de que tornarà.
- Julia ¿Coneixerá el meu secret esta piñora?
Difisil ho veig. Eixa amensasa es
perque ol que se queda sense el seu
Claudio... En fi; (Agarrant el teler y sen-
tantse a bordar). fem com que bor-
dem, que Claudio no tardará en tor-
nar y sempre es bo tindre fama de
faenera. (Pausa en la que JULIA entonarà
alguna cansó popular.

CLAUDIO ix de puntentes y cuant está prop de JULIA li
tapa els ulls en les mans.

- Julia Pegant un sortit). ¡Uy quín susto m' has
donat!
- Claudio ¿Tan lleig soc que asuste?
- Julia Guapo y templat. Pera mi el que més.
- Claudio Prenent cadira y sentantse propet de JULIA).
¡Qué chitana eres!
- Julia No t' acostes tant, que si torna eixa,
tindrem lío ants d' hora.

Claudio Quant més pronte millor. Ya s' ha pogut convenser de que tot s' acabat entre ella y yo. ¿Tú té creus que yo estaria desacolocat? Es que no vullc treballar, pera vore si aixina m' aborrix y no li tinc que pegar yo la patá. ¡Cóm la tinc que voler si tot el meu cariño es pera tú, bonical

Julia Menos algo. Voldrás ferme creure que al cap de tant de temps chunts, t' has arrancat de rai el seu voler.

Claudio Li tinc odi. Si encara disimule refiint y fent pau a ratos en ella, es perque me servix d' excusa pera parlar en tú.

Julia Pues ella resela algo.

Claudio ¡Que resele! De totes maneres poc té que tardar en saber la veritat. ¿Pero aon tenia yo els ulls pera enamorar-me d' eixa?... Clar. que si t' habera conegut a tú aváns... ¡Eres tan pre-siosa!... (Salamero.

Julia No t' entusiasmes, que temps hiaurá pera tot.

Claudio Es que el temps es or y dona pena pedrel... ¡Pero deixat la faenal. Una dona que com tú, disfruta d' un pensió, no deu matarse treballant.

Julia Si aso me servix de distracció; y ademes, en lo que guañe bordant tinc prou pera viure y casi que va la pensió sansera a la Caixa d' ahorros.

Claudio ¡Casi res! Consevol día no van a cabre en la Caixa. (En intensió), Ya en deus tindre molts arplegáts.

Julia Unes huit mil pesetes.

Claudio Al oir lo de les pesetes instintivament s' abalansa sobre JULIA qu' es puncha en la agulla.

¡Qué rica eres!

Julia ¡Ay quina punchá. (Portantse el dit a la boca.

Claudio Agarrantli la ma). ¡Dus que chuple yo

eixa sanc requetepresiosa! (Pausa en la que JULIA deixa fer a CLAUDIO sentinse plena de plaer.

Julia Alsantse de sopte com despertant d' un enso-
mit). ¡Deixam, que poden vindre!

Claudio ¡Que vinga qui vullga y que 'm lleve
este tesor! (Agarrantla per la sintura.

Julia Mudant de to). ¿M' acompanyes?

Claudio ¡Dasta el fi del mon!

Julia Vaig a dirte un secret.

Claudio En sobresalt). ¿Un secret?

Julia Volía donarte una sorpresa... Me
quede en traspás el cafetí d' enfront
y esta vesprá s' ha de fer la escritu-
ra. Tinc que anar a traure dinés y
encara que está prop, no volía anar
esoles per por...

Claudio ¡Clar, donal! Una dona asoles no va
bé a ninguna banda y manco portant
dinés. Pera aixó me tens a mi. ¡Pero
qué gran eres, Julia! ¡Te se mencharía
a besos! ¡De negosis!...¡Tant que m'
agraen a mi els negosis!. P' aixó
soc, que ni pintat.

Julia ¿Anemsen pues?

Claudio Al galop.

Julia Vaig a posarme 'l vel. (Mutis dreta.

Claudio Se queda encantat mirant com s' en va y
cuant ha fet mutis pega una volta en redó
frotanse les mans y fa unes pasaes de baila-
rín). ¡Reché! ¡Comersiant en un che-
sús! ¡Quí me ho había de dir! ¡Lo
que val el tipo! Perque Julia s' ha
chiflat per mi. També a mi me va
sent simpática y acabaré per volerla.
En este negosi no fracasaré com en
els atres, per que así hian dinés y
ella se veu que té esperit comercial.
No es com Tónica. (Al nomenar a
TONICA queda un moment pensatiu com si
li sabera mal nomenarla). Tónica.: ¡Bah,
al bordell!

Julia Ya estic así. ¿Anem?
 Claudio ¡Anem reina de la hermosura!
 (Mutis els dos. La essena se queda asoles uns moments hasta que apareixen...)

Per el foro TONICA y ROSA; ésta apoyá del bras de TONICA que portará en l' atre brás el vestit que s' endugué avans. ROSA va mal vestida donant a entendre la miseria en que viu.

Tonica Pase sense por que estem asoles. Tan entusiasmáts anaven els dos que no s' han donat conter de nosatros.

Rosa Había churat no posar més els peus en casa de ma filla y sols per correspondre als favors que m' has fet, he acsedit a vindre.

Tonica Es que d' así cap' ahí, (Señalant la esquerra). no es casa de s' filla. Hui per hui, es ma casa perque la pague; y cuant yo la deixe, que será pronte, se quedará vosté que es la verdadera ama.

Rosa Això may; viure yo en ma filla, may... ¿No diu que no té mare? ¡Té rahól! No pot ser ma filla la que me tirá al carrer abandonantme als quixals de la miseria, mentres ella viu en tota comoditat gracies a mi... ¡Cóm me fa pagar Deu els meus pecats!... (Plora.

Tonica ¡Vacha, anem, no plore! Ara es presís tindre enerchía, no acobardarse; que yo li asegure que venserem en la batalla... Sentes. (ROSA pren asiento mentres TONICA deixa el vestit damunt d' una cadira.

Rosa Gracies Tonica... ¿Pero qué te proposes fer al portarme así y fer vindre

- al meu net?
- Tonica Es un favor que vaig a ferlos, que no mel tenen que agrair, porque 'l faig en un fi egoiste.
- Rosa ¿Egoiste?
- Tonica Sí; Vulic demostrarli al home que hasta hui m' ha volgut, que eixa dona per la que pensa deixarme, a la que té per molt honrá, es una roín sense entrañes. A vore si es també tan roín ell, que seguixca a la que no ha tingut amor de filla ni de mare.
- Rosa Part de culpa es meua, porque vaig ser yo mateixa qui, pera ocultar el pecat, portí el seu chiquet al torn.
- Tonica Pero ella ho va consentir.
- Rosa Ella me ho maná; no volía ni vórelo. Encara no li ha donat el primer bés. «¡Llevem aixó d' ahí!», día.
- Tonica ¡Fieral!
- Rosa Yo, de moment, acobardá, no vaig, vore atre camí de salvació y vach obedir,
- Tonica Pero el pare...
- Rosa Li diguerem que, pera evitar l' escándalo, l' habíem donat a criar a un poble d' Aragó.
- Tonica ¡També sería bon punt!
- Rosa Era un señor mol ric... Mos pagaba tots els gastos en llarguea. La meua filla sols tenía quinse añs...
- Tonica En to de reproche). Y vosté fea la vista grossa.
- Rosa Per aixó sufrixc en pasensia els mals tractes de ma filla.
- Tonica Y sent la seua filla choveneta y guapa, porque no 's casá en ella el que feu el mal?
- Rosa Perque era casat. Per aixó al reconetxer el mal que había fet, segóns ell, en un' hora tonta, volgué arre-

glarho en dinés y mos pasaba sen duros tots els mesos, y no torná a posar els peus en casa, per por a caure en un atra hora tonta.

Tonica ¿Y sen duros es lo que cobra tots els mesos la seua filla?

Rosa No; ma filla, lliure de la presensia de don Tomás y habent donat ya el primer pas per el mal camí, feu cas a atres novios... S' enterá el pare del meu net, y volgué tallar de rail; pero el poguí convenser de que señalara una pensió pera el chiquet y ésta quedá reduída a dosentes pesetes al mes.

Tonica Entonses sería cuan la tirá a vosté al earrer.

Ronsa Entonses. No tenint atre argument, se ficá en el cap de que había segut yo qui había portat el cuento a don Tomás... Cuan me vaig vore en lo carrer, el remordiment de haber abandonat a la criatura s' apoderá de mi y aní a tráurela pera qu' em servira de consol... L' habien donat a criar a un matrimoni de l' horta que sel abía afillat, y ya no vaig donar mes pasos sabent qu' el volien com a fill propi.

Tonica Encara com el pare no ha tingnt interés en vore a son fill.

Rosa Si que volía; pero de pronte, cuan se mogué la guerra europea, tingué que anarsen al seu país.

Touica ¡Ah, era estrancher!

Rosa Un inglés molt ric y molt serio. Aváns d' anarsen, depositá en un banc una cantitat de la que cada més pot retirar ma filla dosentes pesetes.

Tonica No comprenc cóm pogueren vostés caure en semechant crimen. Perque aixó es un crimen molt gran del que

es vosté més culpable que sa filla, que después de tot, no tenia coneiximent. Vosté era chove encara y podia guañarse la vida treballant y portar a sa filla per el bon camí. ¡Ay de mi, que me vaig quedar sense pares ni parents que m' aconsellaren! L' ahulla ha segut la meua consellera... ¡Y m' ha aconsellat tan bé!...

Rosa

També tú tens... lo que tens.

Tonica

¿Qué tinc? Un home que hasta hui m' ha volgut de tot cor y per qui yo donaría la vida sansera. Yo no he fet més que correspondre al seu cariño. ¡Yo no m' he venut!

Rosa

Tens rahó. ¿Pero es que creus tú que manem de nostres actes? ¿Aváns d' entregarte al teu... home, no pensarés defendret sempre?

Tonica

¿Pera que si mos volíem en locura?

Rosa

Pues eixa es la paraula: «Locura». Se sol dir «L' hora tonta». ¿Hiá algú en lo mon que no tinga un hora tonta en que la seua voluntat está a disposició de qui meñs podem pensar.

Tonica

Es tan diferent el cas de vostés al meu...

Rosa

El remat, será un atre; pero l' escomensament el mateix. Si cuan el perill de caure hia una ma que té deté, no caurás; pero si te espenta, caurás a redolóns. Son les sircunstansies que manen de nosatros. Ara mateixa tú, en lo que penses fer, eres la ma que preten detindre la caiguda del teu home. Tú no pots imachinarte la miseria en que vivíem, acostumades a no carir de res, cuan coneguerem a don Tomás y escomensá a favorirnos.

Tonica

Aixo no era favorir; aixó era com-

- prar una honra.
- Rosa Ni ell ni nosotros pensarem en lo que podia pasar. Además; ¿Qui fa eas de l' honra dels pobres? Els dínés de don Tomás mos tragueren de la miseria. La gratitut mos convertía en esclaves seues y... lo que vingué fon sense cálcul... Al donarme conter ya no tenía remey. (S' ou parlar dins).
- Tonica Ve chent; ¿Será el seu net?
- Rosa Veent a pareixer a ROC y TOMASET). ¡Ells son!
- Roc Despe la porta). ¡Ché, vine per así, borinot, que así hián presones! (Ixint y TOMASET raere). ¡Bon dia y salut! (TOMASET ix agarrantse en Por a la brusa de ROC mirant asombrat a totes bandes.
- Tonica Bon dia. Pasen avant.
- Rosa No poguent contindre s' alsa volent abrasar al seu net). ¡Net meul...
- Tonica Es la yaya, dónali un bés. (TOMASET fuig encara més y vol anarsen.
- Roc No li diguen res al chicón qu' el asusten. (A TONICA). ¿Vosté es la que diu que es sa mare? (ROSA se torna a sentar.
- Tonica No señor; sa mare ara vindrá.
- Roc Bueno; y ¿qué es lo que vol sa mare ara? Porque este chiquet no te mes pares que a mi y a ma muller y si es creuen que ara que el tenim ya criat sel tenen qu' endur...
- Tonica Home; es sa mare y té dret.
- Roo ¿Qué té que tindre dret, dona? El que tira una cosa es señal de que no la vol. Demprés que l' arreplega un atre, ¿li pareix que pot dir qu' es seu? Al cap de tans aña y en lo que m' ha costat de criarlo, estaría bonico que vinguera a llevarmelo ara que alco-

- Tomaset mensa a achudarme!...
- Rosa ¡Pare anemsen!
- Rosa Té vosté molta rahó.
- Roc ¿Dastos ara, no sen ha enrecordat de son fill?
- Tonica És que avans sa mare era molt pobreta y ara qu' es rica. . .
- Roc ¿Li ha ixit el lotro?
- Tonica Casi, casi.
- Roc Ma muller no volía que vinguera, ni el chicón volía vindre; pero com en la carta me díen qu' es be pera tots, pos dic: Poc costa de vore lo que volen y si no convé, cap a casa.
- Tonica Sa mare es molt rica. . .
- Roc ¡Poc s' ha conegut!... Y el chicón no sel emportará.
- Tonica Mudant de to y procurant deslumbrarlo). No, si ella no el vol; pero sel té que tragar y pagarli a vosté un bon cabás de duos que son del chic.
- Roc No 'm fan goig els dinés. (Recapasant). ¿Diu que la mare de Maset té dinés que son d' ell?
- Tonica Crec que está ahi. (Señalant al foro). Pasen asi al meu cuarto y parlarem lo que tingam que parlar..
- Tomaset ¡Pare, anemsen!
- Tonica Anem pronte. (Espentantlos).
- Roc Toca, toca ahí dins; ya vorem en que queda aso (Fan tots mutis per la esquerra

Ixen JULIA y CLAUDIO)

- Julia Mirant a dreta y esquerra). M' había paregut que parlaben así. Y com estaba la porta uberta...
- Claudio Se l' haurá deixat eixa.
- Julia ¿No t' han furtat els dinés?
- Claudio ¿A mí? (Trau de la bolchaca un paquet de

- billéts de Banc). ¡Míralos qué presiosos son!
- Julia Porta y els alsarem hasta que siga hora d' anar a casa del notari.
(Agarra els billéts y fa mutis dreta.)
- Claudio ¡Ché, en ma vida m' había vist tants dinés chunts! ¡Y qne vaig a ser yo l' amo! L' amo dels dinés y d' una femella que val un tesor.

IX TONICA.

- Tonica ¿Pot escoltarme el señor dos paraules?
- Claudio Torbat). No escolte res.
- Tonica Ara ya no negarás... ¿Has pensat bé lo que vas a fer?
- Claudio Resolt). Sí; vaig a ser home d' una vega. A fuchir de tú que m' has portat la sombra negra... Y no me demanes explicacións. Tú y yo, com si no s' haberem conegut. ¡Hem acabat!
- Tonica Acabarem, desagrait, loco; pero será després que te demostre qui es eixa pécora que t' ha embobat. En probes que no podrá negar, que no tindrà valor pera negar, té demostraré lo que 't diguí avans; que eixa pensió que disfruta, la cobra pera manteniment del seu fill que abandoná...
- Claudio En rabia y despresi). ¡Calumniaora! ¡Eres roín! ¡M' avergoñixc d' haberte volgut!

IX IULIA.

- Julia ¿Qué diu eixa dona?
- Tonica Dic la veritat; que cobres cuaranta duros tots el mesos pera mantindre

a ton fill en qui no has pensat may com no ten recordes de que tens una mare que si no s' ha mort de fam, es perque hián ánimes caritatives.

Claudio Dirichintse a JULIA). ¿Aixo es veritat?

Tonica Sí.

Julia A CLAUDIO). ¿Y tú té ho creus? ¿No compréns que aixó es una infamia inventá per eixa dona roín, pera que m' odies?... Es la vengansa perque... ¡Ay!... me se fa un nuc a la gola, de rabia, perque vullc contindrem...

Tonica Desafiant). ¡Pues no te contingues, desfogat!... No te pasará res, perque ahí tens al teu defensor...

Claudio ¡Tonica, que me busques la perdisió! ¡Mira qu' et matel!

Tonica No; si yo també tinc qui me defenga. Cridant a la esquerra). ¡Señora Rosal ¡Tío Roc! ¡Ixquen! (A JULIA). Vorem si ara negues.

Ixen ROC ROSA apoyá en un bras d' ell y TOMASET rare emporeguit.

Roc A ROSA), No tinga por, dona; que así estic yo pera deféndrela si ve 'l cas.

Claudio Asombrat al vérelós eixir). ¿Qué son estos?

Julia Agarrantse a CLAUDIO). ¡No 't cregues res!... Yo ni tinc fills, ni tinc mare... Son uns comediánts.

Tonica Agarrant a TOMASET). ¡Mira a ta mare, bonico!

Tomaset Tornantsen arrere). ¡Eixa dona qué te que ser ma mare! Ma mare s' ha quedat en la barraca...

Julia A CLAUDIO). ¿Veus com el chiquet diu la veritat?

- Tonica A CLAUDIO señalant a ROSA). Esta dona es la mare de la senhora; y este home Per ROC). el pare de llet del chiquet; el únic que té dret als cuaranta duros de la pensió...
- Roc Interrumpint). Y això dels cuaranta duros ho hem d' aclarir...
- Julia Desvanintse en los brazos de CLAUDIO).
¡Ay, no puc més! ¡Tot mentira, tot mentira, una comedia!... (Cau.
- Tomaset Inchenuament). ¿S' ha mort? Toque pare, no vachen a vindre el sivils.
- Claudio Fora de si). ¡Canalles!... ¿Hau vist?
- Rosa ¡Es ma fillal (Volentse acostar a socorri-la.
- Claudio ¡Be sap fer el paper! ¿Els ho han pagat bé?... ¡Fora d' así tots; chent roinal ¡Aneusen o eixireu tots en el cap trencat!
- Roc Sense moures). Això...
- Tomaset Espentantlo). Toque, toque.
- Tonica Si; anemsen ara, que se tranquilisen els fiervis y ya tornarem cuan siga l' hora, que aso porta rastre.
- Claudio Com tornes, va saps lo que te toca
- Roc Yo no men vaig d' así sense qu, em donen els dinés que me pertoen per criar al chic.
- Tonica Anemsen, que tot s' arreglara. Ya vorá com ans de que tornem, mos venen a buscar. (A CLAUDIO). Arrúixali la cara, a vore si de pás se li refresca la memoria; y cuan torne en si, li dius que este home reclamará la pensió pera ell; que ya está avisat «Don Tomás». Pot ser qu' els dinés la fassen cambiar d' actitut. Inisiant el mutis). No t' olvides de nomenarli a «dsn Tomás» (Desd' el foro.
- Claudio Si no fora per la situació no eixies viva d' así, mala dona. (Mutis menos

CLAUDIO y JULIA. Al quedarse asoles, CLAUDIO que hasta ara a sostingut a JULIA, la senta en una cadira). ¿Qué no té pasa, vida meua? (Vaig a traure una poca agua). (Mutis foro.

Julia

Obri els ulls y se incorpora un poc). Ya sen han anat. ¡Grasies a Deu! De res li ha valgut el descobriment. per que Claudio no se ho ha cregut. (Al oir pasos se torna a deixar caure.

Ix CLAUDIO en un got d' agua y li salpica la cara. JULIA pega un sortit, sospira y diu ans d' obrir els ulls,

Julia

¡Ay Claudio meu!

Claudio

¡Vida del meu cor!

Julia

Obrint els ulls). ¿Aon estic yo?

Claudio

En ta casa. En nostra casa.

Julie

¿Qué ya s' hem casat?... ¿Qué m' ha pasat a mí?... Pareix com si habera estat ensomiant...

Claudio

Aixo será.

Julia

Tinc el cap atarantat. ¡Quína pesadilla! Ensomiaba que eixa marcolfa, había portat así una chent pera ferte creure que yo tinc un fill... ¡Yo un fill! (Fa com que plora.

Claudio

Es veritat,

Julia

Asustá). ¿Qué yo tinc un fill?

Claudio

No; lo del ensomit... que no ha segut ensomit. En efecte ha estat así eixa chent calumniaora pero ya no tornaran.

Julia

Y encara que tornara, tú no te ho creurías ¿Veritat?

Claudio

¡Yo qué tinc que creure!... Pero no pensem més en aixó. Ara els dos ben chuntéts y a ser felisos.

Julia

¿Me vols molt?

Claudio

¡En tota l' ánim! Cuant més mal

vullguen posar, més gran serà el meu voler. (S' ou tocar a la porta.

Julia Pareix qu' han tocat (¿Serán ells atra vegá?).

Claudio Sí; vaig a vore qui es. (Mutis foro. Pausa.

Julia Alsantse). ¡Claudio ya es meu del tot! Del altar llevaria a la mare de Deu pera posarme a mi. (S' ou parlar dins) ¿Qui serà?

Apareixen CLAUDIO y EL POLISIA.

Polisia (Portará una cartera baix lo brás. ¿Se puede?

Claudio Pase. (A JULIA). Este señor diu que es auxiliar del notari y pregunta per tú.

Julia (Respirant. ¡Ah, vamos! ¿Es que porta la escritura a punt de firmar?

Polisia No se res d' això. Se trata d' una herensia molt important y porte un plec lacrat a nom de vosté.

Julia ¿Una herensia?

Claudio Traent un plec de la cartera). Así está el plec; pero pera prosedir a la apertura, necesite la pesensia de dos testics en sédula.

Julia A CLAUDIO). ¿Tú ne téns?

Claudio Per casualitat porque no la trac may. ¿Y l' atre testigo?

Julia Crida desde 'l balcó del comedor al del cafetí y que puche ne la sédula.

Claudio Vaig. (¿Nou misteri?) (Mutis foro. Menu-pausa),

Polisia L' herensia deu ser de molts mils de duros, porque el difunt era archimillonari.

Julia ¿Ha mort?

Polisia ¡Dona clar! Pera que siga herensia...

Julia Sumicant). ¡Pobre!

Polisía ¡Eh, no s' aflichixca! Diu el refrá que los duelos, con pan son menos.
Julia ¿Y qui será el mort? Algún parent que tindriem en América.)

IX CLAUDIO.

Claudio Ya pucha. Li he deixat la porta oberta. (A JULIA). No sabia que tenies parénts tant rics.

Julia Yo tampoc.

Polisía ¡Home, parénts..., hian parénts de moltes clases! Hian parentescos que son de naiximent y atres voluntaris.

Julia Alarmá). ¿Eh?

Polisía Que, per eixemple, el parentesc de vosté y don Tomás fon circunstan-sial.

Julia (¡Ay mare meua!)

Polisía Perque vostés volgueren.

Julia Volent disimular). Si, si.

Claudio ¿Té poses mala atra volta? (¿Don Tomás?... Eixe es el nom que ha dit Tónica. ¿Será enviat per ella este su-
checte?)

Julia No; es la emosió... al saber la mort de... don Tomás... Claudio, (Apart).

¿Per qué no pegues una volta per el carrer a vore si aquella chent está per ahí, no vacha a tornar ara?

Claudio No tingues por; yo no te deixe aso-
les.

Julia (Ara se descubrix tot.)

IX el CAFETERO.

Cafetero ¡Avant vaig!

Julia Pase' avant.

Cafetero ¿Qué ya está aixó arreglat.

Julia El qué ¿la escritura?... No; es un atre asunt.

- Polisia ¿Les sédules?
(Claudio y el Cafetero trauen les sédules y li les donen. El Polisia les pren y se posa a escriure).
- Julia Es que me s' ha vingut damunt una herensia sense pensar.
- Claudio ¡Y que es una fortuna!
- Cafetero ¡Ché cuant que m' alegrel!
- Polisia Bueno: Aso ya está a punt. Com sols me faltaba posar els noms dels testics... (S' asenten tots rodechant la taula) Aso es la carta dirichida per el difunt al notari donanli instruccions, que ya está copiada en l' acta. Amostrant un paper) Este es el que aném a obrir. Examínenlo aváns y vechen si els lacres están intactes. (Donantlos un plec lacrat que pasa de ma en ma.
- Julia Está bé.
- Claudio Com si estigueren acabáts de fer.
- Cafetero Bé.
- Julia Mentres el POLISIA obri el plec. (¿ Qué i xirá d' ahí?)
- Polisia (Llichint) Yo Tomás... etcétera (Tallant la lectura) Bueno; anirém al grá. (Torna a llichir) Legó millón y medio de pesetas, depositadas al efecto en el Banco de España, a mi hijo natural llamado Tomás, hijo a la vez de Julia Román Perez...
- Claudio Interrumpint. Dirichintse a JULIA). ¡Luego era veritat!
- Julia Es veritat que «soc viuda», pero esperat y no chusgues encara.
- Polisia Continuant). Julia Roman y su madre, Rosa, disfrutarán en común con mi hijo, de dicho capital y rentas, en el supuesto que habiten bajo el mismo techo y en completa cordialidad. En caso contrario, el Sr. notario obrará según mis órdenes escritas en el se-

gundo pliego, el cual se abrirá a los treinta días justos de haberse abierto el primero, entrando inmediatamente en posesión de mi legado las personas citadas, en la proporción que en dicho pliego se establece.

(Deixa de llechir y li pregunta a JULIA.

¿Viuen chúnts vosté sa mare y son fill?

Julia Torbá. Si señor, si; acaben d' eixir ara mateixa...

Claudio Si els ha agut d' encontrar el señor per l' escala...

Polisia No. ¿Pero tardarán molt en tornar? Porque según les instruccions reservades que tenim, tinc que donar fé de que están así y oir de la seua boca la declarasió de que viuen els tres en bona armonía.

Julia Pues pot ser que tarden, porque ha vingut el pare de llet de mon fill... y han anat a vore Valencia. ¿No se pot deixar pera un atre rato?

Claudio Ya veu, que lo mateix podía haberlos pillat de viache.

Polisia Sí; pero estant en Valencia, dins de vinticuatre hores deu sancarse l' acta. Així que pera demá a les deu qu' estiguen tots así. (S' alsa..

Julia (¡Ay, ya respire!) ¿Sen va?

Polisia No puc esperar més. Conque ¡A JULIA. l' acompanye en el sentiment... y que siga enhorabona.

Julia Gracias. ¡Acompañantlo hasta fora. Mutis els dos.

Claudio Entre apenat y gochós. ¡Ché que cosas pasen en la vida! ¡Transisió. ¡Pobra Tónica!

Cafeiero Aso pareix cosa de sine.

Claudio De sine y de sainet, o una novela d' eixes per entregues que podien titu-

lar «Virgen y madre o una fortuna caída del cielo».

Cafetero No estaría mal.

Claudio Lo pichor es que ara hiá que ferse en lo fill y la mare, que han eixit d' así a pataes fa un rato.

IX JULIA.

Julia Y consevol els encontra. (A CLAUDIO Per aixó te día que veres si els encontrabes encara per lo carrer.

Cafetero Bueno; si no manen res més de mi, men vaig. (JULIA se queda pensativa y va de nn costat a atre sense saber que fer.

Claudio Si te pareix, m' allargaré a vore si 'ls encuentre. Pero t' advertixc que si no els puc parlar sense qu' em vecha Tonica...

Julia ¿Qué li tens por?

Claudio Que no vulc parlar en eila.

Cafetero (Que había inisiat el mutis, torna arrere. ¿Anaben en Tonica?

Julia Si señor. ¿Qué els ha vist?

Cafetero ¡Ya ho crecl. M' els he deixat en el eafejí. Li había agarrat un mareig a l' ahueleta y han entrat allí a qu' es prenguera un café en llet. Per sert qu' el llaurisio y el chicón, s' han pegat una fartá de buñols...

Julia ¡Ves correguent ants que sen vachen y feslos puchar!

Claudio Yo no vaig. ¿En quína cara els fem vindre después de lo que ha pasat?

Julia AICAFETERO). Més val qu' els done vosté el recaó. Dígalos que puchen, qu' estic arrepentida de tot... qu' estic desichant abrasar a ma mare y a mon fill...

Cafetero Vaig, vaigl. (Fa mutis foro.

Claudio ¿Saps que haberes segut una gran actris? (Reprochantla). ¡Conque tenies un fill y me ho negabes!... ¡Y negabes a ta mare dientli calumniaora! «Y haberes consentit que me liara a puñaes en tots, defenente, siguent que tots tenien rahó.

Julia Perdó, Claudio, perdó. Lo molt que te vullc me fea fer aixó per por de pedret. No te cregues que soc mala. Yo no he vist a mon fill hasta ara y... encara no se si será ell. La culpa de tot, fon de ma mare; per aixó he renegat d' ella, perque ella me feu caure cuan sols tenía yo quinze añs... Una desgrasia. Cuant naixqué el meu chiquet, ella el feu desapareixer y no he pogut saber may si era mort o viu. ¿Qué volies que fera yo? ¿Anar fent pregó del meu pecat?

Claudio Vensut). ¡Clar que no! Pero...

Julia ¿Veritat que no me creus mala?

Claudio Si es tal com dius... una desgrasia...

Julia A tú no te puc engañar, Claudio; tú eres pera mí el mon sanser (Transisió. ¡Ara serem rícs!... ¡Res ya de cafetíns ni de negosis! A disfrutar del mon; a pasechar en auto; en auto de nostra propietat.

Claudio (M' ha convensut.) Tens rahó, chitana. ¡A sei ben felisos; que no mos se quede res per vore.

Julia Salamera). ¿Me vols molt?

Claudio Més que tú a mi. ¿Pera qué me ho preguntes?

Julia ¿Pero molt?

Claudio Te diré com els chiquét. «Més d' un milló». (Milló y mig).

Julia Bueno; serenemse y pensem lo que se deu de fer. Lo primer, buscar un bon pis en la Gran Vía y amoblarlo

- com requirix a la nostra posició.
- Claudio Aváns fermos roba elegant. En esta, yo al meñs, no dec anar a parlar en l' amo de la casa, perque no me la llogaria.
- Julia A qui hia que comprarli roba hui mateixa es al chiquillo perque no va a presentarse al notari vestit de llauraoret
- Claudio Han tocat, serán ells.
- Julia Aixó es que no ve la Tonica, perque ella té la seua clau. (Fa mutis foro. CLAUDIO se queda mirant com sen vá.
- Claudio Después d' una pausa). ¡Conque no eres mala! ¡Bona de pelar!... ¿Qué faig? Tornar al costat de Tcnica la bona, la sufrida. ¿Péro tornar a la lucha pera defendre un plat d' arros? ¡Aixó es l' honrrat! Tornar a ser lo que he segut sempre... Julia m' es odiosa, repungnant. (Transisió). Pero tots els dies no lí ixen a ú els millóns al camí y prou he saborechat la part trá-chica de la vida. De rahó será que taste també la part cómica. Después de tot, a mi qué. Seguim la comedia y tragam el machor partit posible dels dinés.

Ix JULIA portant del bras a sa mare y raere ROC y TOMASET. Este pegantli mosos a una ensaimá.

- Julia ¡Pase, mareta, pase!... Perdonem, que no sabia lo qu' ein fea.
- Rosa Perdoná y ben perdoná estás, filla; que una mare no guarda rencor als seus fills.
- Julia Donantli cadira). Sentes así y descanse. Ara buscarem una casa en més comoditáts y viurem chuntéts... y en

el meu fill. (Donantse conte qu encara no li ha dit res). Pero, ¿Y el meu rey?...
¡Vine als braços de la mare!
(Agarrantlo a la forsa y ell estirant pera soltarse.

- Tomaset ¡Amollem!
- Julia Dam un bes.
- Tomaset ¡Solte!... ¡Pare, mire esta donal ¡Anemsen a casa!
- Roc Solte al chic. (Llevantlilo.
- Julia Es mon fill y tinc més dret que ningú.
- Roc Eý, ¿Pos no día avans que no es fill seu? ¿Aso quin lío es?
- Claudio Aváns es que estaba ofuscá per els sels; pero ants que tot es mare y vol tindre a son fill al seu costat.
- Roc També yo vullc tindre, que per aixó mel he criat y bons treballs m' ha costat tráurelo avant. En lo que m' he gastat en meches y melesines, habera pogut criar una vaca cada añ y guañar bons chavos.
- Julia Vosté no ho pedrá. Ya li donarem una gratificasió.
- Roc ¿Aixó? ¡Aixó es poc! Yo vullc els duros que ha cobrat vosté p' el manteniment del chic, que me pertoquen a mi qu' el he mantingut sense traure cap de profit.
- Tomaset ¿Qué uo sen anem, pare?
- Roc Esperat que ara anem de conters.
(TOMASET més tranquil s' entretré mirant y agarrant les figuretes de damunt de la cómoda.
- Julia Pero aixó no pot ser; vosté sols te dret a lo que pot valdre el pupilache del chic en una barraca.
- Roc Cremat). ¡Aixó s' ho creu vostél Si no m' ho donen a bones anírem al Tri-

bunal y allí tindrà que soltar els cuéns!

Julia Pero si no tinc dinés no pagaré y la chustisia m' entregarà a mon fill y voste pasará la ma per la paret.

Roc ¿Sí? ¡Maset, anemsen! (Agarra de la ma a TOMASET y fa acció d' anarsen.

Julia ¡Pero homel

Tomaset Que está encantat de les figuretes). Esperes un poc.

Claudio El home té rahó. (ROC torna a soltar el chic). Hiá que donarli lo que es seu. Apart a JULIA). ¡Que ho llanses a pedre! Trau els dinés que, per damunt de tot, hiá que deixar content a este home; sinos, adios herensia.

Julia ¿Per qué?

Roc Prengam asiento. (Agarra cadira y se senta.

Claudio ¿No veus que se té que chustificar que tú has atés degudament a ton fill y a ta mare?

Julia Tens rahó.

Claudio Trau els dinés y deixa que yo arregle l' asunt. ¿Te sap mal que alcomense a eixersir de marit teu?

Julia No; vaig. (Fa mutis per la dreta.

Claudio Va dret a ROC y li diu baixet). Si anem a a partir, ara mateixa cobrarà vosté.

Roc ¿Y yo perquè tinc que partir en vosté?

Claudio A partir o no cobra vosté ni un clau. ¡Pronte, que ix! Vosté d ga que vol dos mil duros y después deixe que ho arregle yo.

Roc ¿Dos mil duros?... ¡Conformel

Ix JULIA en un grapat de billets.

Julia Así está aso, Claudio. Están tots els

- que hem portat. (Apart a éll). Dónali lo manco que pugues.
- Claudio Tú déixam a mi.
- Julia A ROC). ¿Vosté ya ha fet el conter de lo que se li deu?
- Roc ¡Dona! Yo no se de cónters, pero no faltará qui el traga. Catorse añs y dos mesos que té el chicón, a cuarenta duros al mes que ha cobrat vosté...
- Julia ¡Aixo sería una fortuna!
- Roc ¿Y el goig que tindrà vosté d' arregar al seu fill ya ben criat?...
- Rosa Vosté no té rahó ara. Ni la pensió de ma filla li correspón a vosté, porque també ella tenía que menchar, ni vosté pot reclamar res dels añs que li ha pagat la Diputasió y els dinés que li he anat enviant yo mentres he pogut.
- Julia Anant a sa mare y quedantse al seu costat).
¡Mare de la meua vida!
- Claudio (¡Ché quin cariño!) ¡Atenga, home!
- Roc Roc; a mi me diuen Roc.
- Claudio Bé, Roc. Si vol traure els conters del Gran Capitán, no farem res. Así no se trata de ningún negosi. S' han de tratar les coses en considerasió.
- Roc Ey,... Bueno: Manco rahóns y al gra. Yo no vullc que vostés s' arruinen... Mire, me conforme en dos mil duros.
- Julia ¿Eh?
- Rosa ¡Dos mil duros !
- Claudio Li pareix no res.
- Roc Pues ni un chavo menos. Ya no es p' els manteniménts; hia que tindre en conter els gastos que me portará la malaltía que la meua Nela agarrará del sentiment de quedarse sense fill. Es capás de morirse.

- Claudio Aso ho arregle yo y quedarém tots conténts.
- Roc No me lleve ni un chavo.
- Claudio Li donarem sis mil pesetes y un empleo pera vosté y la seua Nela.
- Julia ¿Un empleo?
- Roc ¡Chél ¿Un empleo?
- Claudio Sí; A JULIA). nesesitem criáts. (Fort). ¿A vostés no els sap mal separarse del chic?
- Roc Ya ho he dit.
- Claudio Pues pera no separarse, sen vindrán a viure en nosatros. ¡Bueno, ya parlarem d' aixó! Ara prenga els dinés y anemsen a la sastrería a vesir de señoret al chic.
- Tomaset A ROC). ¿Qué diu?
- Roc Que te van a vestir de señoret.
- Tomaset ¡Qué be!
- Rosa A JULIA). ¿Pero qué significa este cambi y eixa abundansia de dinés?
- Julia A sa mare). Una herensia. Ya li ho contaré.
- Rosa Extraña). ¿Una herensia? (Se queden parlant.
- Claudio Aprofitant que no ho vau JULIA s' alsa en la bolchaca un grapat de billéts y li dona un atre a ROC dientli. Prenga eixes sis mil pesetes y ya estem entesos. (Baixet a ell). Ahí té la seua part. Alseselos pronte.
- Julia Chirantse. ¿Qué ya está aixó arreglat?
- Claudio Sí.
- Julia A ROC). ¿Ya está content?
- Roc Ey... A ningú li amarga un dols. Pero...
- Claudio Apa, anemsen, que hiá molt que fer. A JULIA. Pren els dinés que han sobrat.
- Julia ¿En tindrem prou pera tot? (Agarra els dinés.

- Claudio Prou pera alcomensar. Lo que falte, yo ho buscaré.
- Julia A CLAUDIO, tornantli els dinés. ¿Pera qué els vullc yo? Tin; pórtalos tú. (A sa mare. Mare, pase así dins y li donaré roba meua. No vullc que vacha més en eixos pencharólls.
- Rosa Lo que vullgues y pera bé que siga. (S' alsa y les dos fan mutis dreta.
- Julia Desde la porta). Ara mateixa ixc y sen anirem.
- Claudio ¿Qué li ha paregut, tío Roc, quin fardo de billéts?
- Roc No estic content, no; paix com si habera venut al chic, y aixó no está bé.
- Claudio No ha fet més que tornarli a sa mare y ha segut pera bé seu... ¡Vorá quin siñoret més templat!
- Tomaset Pero: ¿Cuan me posen de señoret?
- Claudio Ara mateixa anirem a comprarte roba. (A ROC). Vosté voldrá anar a sa casa a portar els dinés y partisiparli la notisia a sa muller.
- Roc Home...
- Claudio Pues sen va y li diu, qu' el chiquillo es molt ric y que com nesesitem personal de confiansa en casa, sen poden vindre vostés y aixina seguirán al seu costat.

IX TONICA.

- Tonica ¡Ya son tots uns!
- Claudio A TONICA vehement y en veu baixa). ¡Tonica! ¡Hem de parlar asoles. S' ha descubert tot... Tenies rahó.
- Roc ¡Ya m' han donat els dinés!
- Tonica Despectiva). M' ha contat el del cafetí algo... Una herensia... Millóns...

Claudio Els dinés han fet el milacre... Ella es roïn...

Tonica Entonses... si ya ho saps... ¿Tú?

Claudio Tinc que seguir la farsa.

Tonica ¡En ella!

Claudio Donantli billéts). Pren. (Mirant reselós a la porta de JULIA). Tú no vullc que patixques, no vullc que treballes més... Serem rics... ¡Guarda aso tin pasensia!

Tonica ¿Aso qué es?

Claudio En susto). ¡Chist! ¡Amagau que ix!

TONICA iustintivament alsa rápida els billéts. en el bolso).

Ix JULIA.

Julia Apa, anemsen ya. (Reparant en TONICA ¡Ah! ¿Estás tú ahí?.. No cal que te busques casa ¿saps? Te pots quedar en esta perque com nosatros hem cambiat de posició. (Inisiant el mutis. Interrumpint). Nesesiteu un palasio.

Tonica Perque no voldrem, que dinés hián de sobra. ¡Molts dinés! (Als atres).

Julia ¡Anem! (Fam mutis tots manco TONICA. CLAUDIO fa per quedarse l' últim y desde fora de la porta se chira y li tira un bes a TONICA y desapareix rápit. Esta com si el bes habera sigut un insult va amensaaora paca la portaa y l aplegar a ella después d' alsar els púñs se deixa caure desfallida en una cadira amagant la cara entre les mans plena d' angustia).

Ix ROSA vestida en roba desent.

Rosa ¡Tonica! ¿Qué es aixó, plores?

Va cap a ella a consolarla. ¡Vinga no sigues aixina! S' ha de saber luchar en la vida.

Tonica

¡Luchar!

Rosa

Si, dona, si. Tú prens la vida masa en serio. ¿No veus que tot es una comedia?

Tonica

Comedia o drama, segóns pega. Comedia pera els deshonoráts que sols fan el seu cónter...

Rosa

Es que la honradés també es segóns se pren.

Tonica

¡Déixem! Yo pense molt diferent a vostés. El seu pensar me dona asco. Yo no venc el meu cor per tots els dinés del mon...

Rosa

Fas mal.

Tonica

Recordant obri el bolso en rabia y trau lo que li doná CLAUDIO). ¡Pero qué es aso!... ¡Billéts!... ¿En billéts vol pagar el meu voler, canalla?

Rosa

¿Qué es aixó?

Tonica

¡Prenga, vosté qu' el vorá; tórnelilos, y si no els pren, sels queda vosté! Lí diu que a mi no me se compra... ¡Dinés!... ¡Tots igual! ¡Res té valor més qu' els dinés!

TELÓ RÁPIT

ACTE SEGÓN

Chardi d'un chalet. Verja en porta al foro. — A l'esquerra fachá del chalet. — Cuatre o sinc sillóns de mimbre espar-sits per la essena. — Dalt de la porta del foro, una cam-pana en cadena per fora pera tocar.

Al alsarse el teló, el cobrador del sastre toca la campana.

Veü de Roc) ¡Ya vá!...

Cobrador ¡Deu quina pachorra pera obrir!

IX ROC en trache de americana, que li deu parar com al que no está abeat a portarne)

Roc ¡Carám quina presa! (Obri y entra el COBRADOR) ¿Qué li se ofrese?

Cobrador La facturita esta, que...

Roc Me parase que... ha matinao usté mu-cho.

Cobrador Es que mi maestro tiene que pagar una letra y me ha dicho: «A las nueve estás allí. Y por eso he venido tan temprano.

Roc No lo digo per l'hora; es que que no seya mañana o al otro, no la podrán pagar.

Cobrador Hombre; haga el favor de decirles a los señores que me la paguen porque

- es un apuro... y como la cuenta es grande...
- Roc No cale que les dé el recaó porque anda mañana, no se pué sacar dinero del banco. ¿Vosté entén el valensíá?
- Cobrador Y el parle també.
- Roc ¡Pos home, no'm fasa patir! Váchasen y torne dispús demá que cobrará. Es la orde que m'ha donat el señoret. «A tots els que vinguen a cobrar, els dius aixó. Vosté es ya el terser.
- Cobrador Pos mire; yo no men vaig sense vore al señor y qu'es fasa carrec del compromís. Si té que traure dinés del banc, qu'em fasa un chéc...
- Roc ¿Ché?
- Cobrador Sí; un taló del banc y ya el cobrarém nosatros.
- Roc Váchasen y torne... que no vullc pegar pataes en tonto.
- Cobrador Ni yo tampoc vullc donarles. ¡Pues no está llunt ni rés!
- Roc A crits) ¡Li dic que sen vachal!
- Cobrador Mes fort) ¡Que no men vaig!

Ix CLAUDIOv estint pijama flamant.

- Claudio ¿Qué son eixos crits?
- Roc Este...
- Cobrador Señor... (Volent parlar els dos a l'hora.
- Roc Este que vol cobrar. Li dic que torne demá y no vol.
- Claudio Pues que no torne.
- Cobrador Verá el señor... Es que una letra para hoy... Si no nos paga el señor la factura, vendrá el notario...
- Roc També así esperém huí al notario.
- Claudio Aso es atra cosa, Roc. La visita del notari pera nosatros es de alegría;

- pera el comersiant, pesar. (Al COBRADOR) ¿Cuánt pucha eixa factura?
- Cobrador Mil cuatresentes vint pesetes.
- Claudio Pero home, per eixa miseria tan gran escándalo?
- Cobrador El apuro, sinos lo mateix tenía un día que atre.
- Claudio (Anant cap a la casa) Escolta, Roc.
- Roc ¡Aván! ¿A qu'ém toca a mí pagar la factura? (Acostanse a CLAUDIO) ¿Qué mana?
- Claudio (Baixet) Que eixe pobre té rahó.
- Roc Clar qu'en té. Tot el que treballa, té dret a cobrar... Si vol seguir el meu consell, págueli
- Claudio Aixó vullc. Págali dels teus dinés.
- Roc Mudant d'opinió). ¡Que torne demál ¡Pues no son poc exichéns esta chent d' ofisi! Encara no fa un més que han fet la faena y no falta més que li posen a ú el trabuc al pit.
- Claudio Ves págali, que de hui a demá, no hia molt.
- Roc Me crec que no tinc prou dinés. Com ya li vaig deixar al siñoret tresénts duros...
- Claudio Ya ho sé. Encara ten queden tresénts més. (Pegantli palmaetes al muscle). Demá te ho tornaré tot y te donaré un bon redit.
- Roc Bé, esta be siñoret. (Fa mutis marmolant per la esquerra. (Si li habera fet cas a Nela y no els habera tret de la barraca...)
- Claudio Al COBRADOR). Prenga asiento, que Roc torna enseguida. L'enviat dins per dinés. Els dinés que hian en casa pera els gastos menúts.
- Cobrador En permís. (Se senta.

- Julia ¿Qué tens visita?
- Claudio No; es el dependent del sastre que nesesita dinés.
- Julia ¡Quína presal ¿Y espera sentat? ¿Qué vas a pagarli?
- Claudio No hia atre remey, ho nesesita huí presís.
- Julia Señal que encara te queden dinés.
- Claudio Ya saps que después de gastarnos les dosmil pesetes que li vaig amprar al meu amic, tinguí que demanarlin a Roc.
- Julia Per això m' extraña.
- Claudio Estes son les últimes monisións de Roc.
- Julia Grasies que huí quedaré tot arreglát y demá ya serem rics. Sinos, en mal fregao estem ficáts.

Jx ROC.

- Roc Prenga señoret. (Li dona billéts). Son els últims.
- Claudio Grasies, Roc. (Els pren). ¡Eres tot un home!
- Julia A CLAUDIO). ¿Perqué no li pagues no més la mitat?
- Claudio Sense ferli cas). ¡Prenga' amic! (El COBRADOR s' alsa y para la ma mentres CLLUDIO li va contant els dinés.
Mil... Sen, dossents, tressents, cuatresents vintisic. Mil cuatresentes vintisinc pesetes. (Li sobra algún billét que sel alsa en la bolchaca). Sobra un duro.
- Cobrador No el porte pera tornarli.
- Claudio Eixe de propina.
- Cobrador ¡Grasies, señoret, moltes gracias y dispense y manel Si no habera segut per el apuro...

- Claudio Está bé, home.
- Cobrador Que ho pasen bé. (Mutis. Menuda pausa.)
- Julia ¡Ay Claudio, qué llarc se fá el matí!
- Claudio Esperant al notari. ¿No?
- Julia Clar...
- Roc Ficant cullerá) ¡Má que si no vingueral
- Julia ¡Ché este home! Sempre té que parlar
pera ficar dolor de cor.
- Roc Es un dir... Com peguen tan grans ti-
mos per ahí... Ya sé que ha enviat re-
cao de que no falte ningú a les deu;
poro es un dir aixó de que «má que
si no vinguera»... Perque com els se-
ñorets no tenen un clau y a mí m'han
tret els que tenia, quedabem apañats.
- Claudio Veént que Julia se posa nerviosa.) Ves Roc,
ves a ferli compañía al chic.
- Roc Está dormint com un tronc. Dende
qu' es siñoret y vol parlar con caste-
llano, no hiá deu qu' el fasa alsar del
llit. Poro allá men vaig que no vullc
fer nosa. (¡Má que si no vingueral...
(Mutis Roc per la esquerra.
- Claudio ¿T' has alsat de mal teque, Julia?
- Julia Éstic nerviosa.
- Claudio Huí que habíes d' estar rebotant ale-
gría; huí que anem a ser rics...
- Julia Cuant més s' acosta l' hora, més au-
menta la meua intranquilitat. Com si
presentira alguna desgrasia.
- Claudio En chansa) ¡Aixó es el pecaet! Portém
dins una rateta que a lo millor se
posa a escarbar en la consensia...
- Julia ¡La consensial! Apañat estaría el mon
si ferem cas de la consensia. Tú per
lo vist, encara fas cas d'ella y per ai-
xo no te sen vá del cap la Tónica.
- Claudio Volent disimular). ¡Ni m' enrecordabal
¿A qué ve traure a rogle a Tónica?
Vaig rompre en ella... y s' acabat.
- Julia ¿S' acabat? Anit la nomenabes enso-

- miant y no sé cóm me puguí contin-
dre sense alsarme y aufegarte.
- Claudio Ensomiaríes tú. Allo morí.
- Julia ¿A qué ho negues? Si se que li has
escrit y que li prométs tindrela com
una reina.
- Claudio Vinga, vinga; no desbarates que no
estic pera eixa clase de bromes.
- Julia Com el señoret será ric, podrá man-
tindre caprichos. No si aixó está de
moda desde que el mon es mon, si
nos no hia categoría; algúns lujos
han de tindre els rícs que no poden
tindre els pobres. Pero t' atvertixc
que eixa, no consentiré que triunfe en
els meus dinés. Cuansevol menos
ella. Si no en tens prou en una, deu;
pero eixa, may.
- Claudio ¡Hasta quín extrem aplega el teu ren-
cor! ¿Es que el teu malhumor vols
qu' el pague yo?
- Julia ¿No l' has tornat a vore?
- Claudio No; ni... ganes.
- Julia Pues hui vindrá así.
- Claudio Entre sobresaltat y gochós). ¿Qué vindrá?
¿A qué?
- Julia Ella vindrá sense saber que es ma
casa. M' he valgut d' una artimaña
pera ferla vindre a l' hora qu' estará
así el notari pera que rabie veentme
felís.
- Claudio Has fet mal. (¡Qué roín es!)
- Tomaset Dins). ¿Y quí es usté pera estirarme
de las camas?
- Claudio Ahí ve ton fill.
- Julia Nc tinc ganes de vorel. (Mutis.
- Claudio (Pensatiu) No tindré pasensia pera a-
guantarla. ¡aixó es una hienal (Mutis

- Roc ¿Lo señorito vol tomar lo desdeyuno?
Tomaset Despereanse) ¡Ah...! Lo señorito lo que vol es qu' el dequen dormir. Pera al-sarse matí, no cale ser señorito.
- Roc Huí era presis perque has d' estar a punt pera cuan vinga el notari.
- Tomaset ¿Eixe tío té que dur huí els dinés?
- Roc Aixó crec. Més d' un milló diuen que té que portar.
- Tomaset ¿Un milló es més de sen duros?
- Roc Yo no' ls he contat may, poro crec que pasen de vinmil. ¡Com a que tenen aparaulat un auto y tot!
- Tomaset Yo m' estime mes un aca. ¿Y la mare per qué no ha volgut vindre así?
- Roc Perque no vol auollar la barraca; no siga cas que se quedém sense aso y sense allo.
- Tomaset Uey, més calguera. ¿No veu que así no s' acabarán may els dinés?
- Roc ¡Qué sap ú! Per de pronte, ara, sols hian deutes; y si el notari ixquera en alguna pata de gall, que yo no les tinc totes...
- Tomaset ¡A vore si resulta que esta chent son uns timaors!
- Roc ¡Que ella es ta mare!
- Tomaset ¡Ma mare! ¿Vosté seu creu? Alguna enderdaora. ¿Les mares, no diu que volen molt als fills? Pos a mí eixa mare siñoreta, no me vol com la mare llauraora. ¡Eu; a no ser qu' els siñorets vullguen d'atra manera mes desimulá!
- Roc L' agüela, sí que te vol.
- Tomaset ¿Veu? L' agüela sí que pareix que siga mare. Ella me llava la cara y el coll y me besa fort y diu que soc el chic més templat de Valensia. Poro l' atra, ní me besa, ní m vol, ni la vullc.

Roc Es que la señoleta chove, ara no té temps pera res. Que modistes, que sombrereres; que si anar a probar un auto... Que si hiá que sacar abonos de los tratados... En aixó y mirarse al espill pera posarse engüens per la cara, té empleat tot lo día.

Tomaset ¿Huí no vindrá el tío sec?

Roc ¿El teu mestre? Segur que vindrá, permes que li varen dir que no hiauría llisó: poro com sap que portarán els chavos y encara no ha cobrat...

Tomaset ¡Es mes embusterol!... ¡Pos no'm volía fer creure qu'el mon es una bola que no para de rodarl

Roc Sería en chansa.

Tomaset Molt serio ho día; y em digué tros de rúc, perque no ho volía creure.

Roc ¡Clar; esta chent d'estudis, se creu qu'els llauraors mos chuplém els ditsl. Per ahí ve el siñoret. Anemsen cap allá y te pendrás el chocolate.

IX CLLUDIO.

Tomaset ¡Chocolatel... Més valdría un plat de chulles. (Mutis els dos.

Claudio ¡Aso no pot ser! Hé segut masa llaucher fentli cas a esta dona fuchint de la faena y per la gola dels dinés. Dinés que cremarán com el foc; que serán cadenes pesades que m'esclavizarán als seus caprichos; que me privarán de tota llibertat... La creguí bona... ¡Malahída! ¿Cóm té que ser bona pera mí, un estrañ que pot sustituirse per un atre consevol, si no té ni asomo de voler pera qui es carn de la seua carn... Voler, el de Tónica

capàs per mi de les machors locures,
perque tota ella es cor y noblea.
(S'ou la bosina d'un auto) ¿Ha parat un
auto? (Mirant a la verja) ¿L' escriben
del notari ya? (Apareix el POLISIA y li
obri CLAUDIO) Pase aván. ¿Y això tan
matiner?

Polisia Vinc a emportarme a doña Julia per
a una dilichensia urhent.
Claudio ¿Será prcsis que yo l'acompañe?
Polisia Quisas sí.

Ix JULIA molt elegant y alegre

Julia No m' engañat, es vosté. No l' espe-
rabem tan pronte.

Polisia Es que nesesitém que vinga vosté al
despaig pera sèrta comprobasió que
hia que fer avans. Es cuestió de mi-
nuts y el auto, que mos espera, mos
portara en un rellám.

Julia Pues enseguida ixc. (Mutis dreta.)

Claudio Home, si no es prcsis que yo l'acom-
pañe, li agrairé que diga que deu a-
nar asoles. En secret; no vullc seguir
al costat d'esta dona. Despresie les
seues riquées, com la despresie a e-
lla; pero soc cobart y no sé cóm rom-
pre... Aprofitaré esta ausensia d'ella
pera fuchir y que no m' encuentre así
cuan torne.

Polisia Descuide que quedarà lliure d'ella Li
ha eixit un atre novio.

Claudio En goig) ¿Això es veritat?

Ix JULIA posá de sombrero; en la má porta el de CLAUDIO

Julia Al POLISIA) Cuan vosté vullga...
A CLAUDIO) Pren el sombrero y a-

nem; no fem esperar.

CLAUDIO agarra el sombrero

- Polisia Té que vindre vosté asoles, porque la dilichensia ha de ser sense testics
- Julia Es que Claudio, es algo mes que un testic y ... la seua compañía...
- Polisia (Melós) ¿Se creu mal acompanyá anant en mí?
- Julia Al contrari, pero...
- Polisia Además; es convenient que se quede pera resibir a un señor que té que vindre a vore el chalét.
- Julia ¿A vore?...
- Polisia No volía donarlos eixa mala notisia pero air se feu l'escritura de venta y sols falta qu' el nou propietari vecha la finca.
- Julia (Disgustá y pensativa) Entonses...
- Claudio Al POLISIA a part) ¿Aixo es veritat?
- Polisia A part a CLAUDIO) Sí, sí; y algo mes. Huí será día de sorpreses.
- Claudio Vaig a dirlos a estos... (Mutis esquerra
- Julia Pero vivint yo en la casa, tinc més dret que ningú a comprarla; preu per preu...
- Polisia No fasa cas. Aixo ha segut un ardit pera fer quedar a Claudio. ¿No comprén que la seua presensia allá sería un obstacul? Hiá una cláusula que li prohibix a vosté que se case.
- Julia Té lo mateix. Claudio estará así, en calitat d' administrador... Porque yo nesesite un administrador.
- Polisia Y a mi que me fea goig solicitar eixa plasa.
- Julia Mirantlo primer en sorpresesa y después en curiositat). Ya veu que está ocupá.
- Polisia L' interés no es per administrar els dinés; es per usufructuarla a vosté, porque estic de vosté enamorat.
- Julia Vacha serenes; no siga tan vehe-

- ment.
- Polisia ¿Li té vosté molt de voler a Claudio?
- Julia Eixa es cosa de la meua incumbencia.
- Polisia Es que en les meues mans está el que la seua herencia se torne aigua.
- Julia En sobresalt). ¿Qué?
- Polisia Que estant com estic en el secret de les instruccions reservades, en la diligencia que anem a practicar, puc fer yo declaracions que anulen el dret de vosté.
- Julia Pensa un moment en la vista fija en el POLISIA al que pareix que examina en gust). (Después de tot no perc en el cambi) ¿Perqué no m' ha fet vosté més pronte lá seua propopsió? Poc a poc habera anat desengañant a Claudio, que mos pot donar un disgust.
- Polisia Això, corre per mon conter.
- Julia Es que entre ell y yo... ¡Pot creureul no hia res que mos lligue. Ni cariño, per ma part. Rés més que la nesesitat de tindre al costat un home.
- Polisia Que puc ser yo.
- Julia Parlantli en franquea, més m' agrá vosté qu' ell.
- Polisia Entonses... ¿Serás meua? (Agarrantli les mans.
- Julia ¡Teual
- Polisia ¡Pues al auto! (Mutis els dos molt contents.

Ix CLAUDIO al mateix temps que sen van els atres.

- Claudio ¡Qué satisfeta sen va! ¡Cosa més estrañal (Cridant). ¡Roc!... ¡Tomase!
- Menuda pausa). «Hui hiauran sorpreses» ha dit l' escribent...

Ixen correuent ROC y TOMASET.

- Roc ¿Cridaba el señoret?
- Claudio Res de señoret. Me diuen Claudio y prou. Vos cride per a dirvos que men vaig, que no vullc estar més en esta casa; que ahi se queda això... y apañeuse com pugau en «doña» Julia.
- Tonica ¿Y nosatros se tenim que quedar?
- Roc Cá; si vosté sen va...
- Claudio Vosatros se quedeu; vosatros sereu rics y teniu l' obligació de quedarse. Tomaset, al costat de sa mare a ferse un home lluit; y tú a cuidar del chiquet, que sempre tindrà més bon arrimo en tú que en ella... (En amargura). ¡Qué trist y qué incomprensible es asol ¡La mare!... ¡Un nom tan sagrat y tan mal comprés per eixa dona que se posà a més baix nivell que les alimañes, que no sols defenen les seues cries de tots els perills, sinos que n' hian que nutrixen als seus fills en sa propia carn!
- Tomaset A ROC) Veu com es veritat lo que yo li día? Pera bona mare, la vaca nostra, que no paraba de llevarli al bedellet l' enruna a forsa de llepaes. A CLAUDIO) ¿Vitat qu' eixa dona no es ma mare?
- Claudio Es la dona que te portá al mon. En cuant a donarli el nom de mare, qué sé yo cóm se deu nomenar a la que odia l' acte de la maternitat y aufega al fill fentlo reo del pecat d' ella.
- Roc ¿Diferensia a la meua Nelal Que se li morí el chiquet al mes de naixer y s'haguera mort ella del pesar si no es perque portarem a este y se feu l' ilusió de qu' era el seu.
- Claudio Res soc yo vostre y men vaig en un fondo pesar de deixarvos en les seúes mans. Sereu rics, pero vos tinc

llástima. Vaig dins a arreplegar algunes coses. (Mutis.)

- Tomaset ¿Nosotros s' em de quedar?
Roc Ya vorem. Aso me pense que se possa agre.
- Tomaset Yo tinc por de quedarme. ¿Perqué no sen anem a la barraca, pare? ¡Vorá la mare quín goig tél!
- Roc Si tinguera els cuéns en la bolchaca, sen anavem deseguida; poro com els he donat tots esperém a vore si mels tornen y áu.
- Tomaset ¡Aixo, aixol! (Se veu aplegar a TONICA.
Roc Poro ¿qué aurá pasat asi que sen vol anar el señoret sense esperar al notari? ¿Haurá resultat faloria lo dels millóns?
- Tonica Fent señes). ¡Eh, tio Roc!
Roc Chirantse.) ¿Quí me crida?
Tonica Soc yo; ¿Qné no em coneix? Obriga.
Roc ¡Uy, señora Tonica! (Va a obrir. ¡Vosté per asil!

TONICA entrant.

- Tonica ¡Ché qué elegant! (A TOMASET) ¿Y tú, prínsip, qué contes? ¡Estás molt guapol! ¿Y ta mare?
- Tomaset ¿Ma mare? En la barraca. No ha volgut vindre.
- Roc Y ha fet bé.
- Tonica No; si yo pregunte per l' atra; per... ¿Qué no t' has acostumat a dirli mare?
- Tomaset Uy... ¡Es mes mula!
- Roc Mula y aca, tot en una pesa. Em pense que no se farem vells asi.
- Tonica ¿No es huí cuan porten els dinés?
- Roc Aixó díuen; poro el señoret Claudio, no se vol esperar y sen vá.
- Tonica ¿Qué sen va?

Roc Ara mateix.
 Tonica ¿Péro qué han reñit?
 Roc No ho sé. Poro s' ha despedit de natos dient que no vol seguir al costat d' ella. (TONICA se queda pensativa.
 Tomaset ¿Qué vosté sen vé a viure asi?
 Tonica ¡Qué sap ú! Pasen coses tan rares en el mon, que a lo millor ix un ingles que...

IX CLAUDIO.

Claudio ¡Tonica! (En molt de goig va cap a ella en els brasos oberts. Ella el deté en un jesto de dignitat.
 Tonica ¡Para els peus! ¿No tens por que te sorprenga la teua señora?
 (ROC agarra a TOMASET y sel emporta.
 Roc Toca, que así fem nosa. (Mutis esquerra.
 Claudio La meua señora eres tú, Tonica. ¡La meua vida!
 Tonica ¡Farsantel
 Claudio ¡Perdó de tot, dona valgudal Vaig estar uns moments enlluernat, pero ya fa dies que veig clar y delire per fuchir d' así, pera anar al teu costat pera sempre. Pera volerse com aváns de coneixer a eixa sirena endemoniá.
 Tonica Has fet tart, Claudio. La ferida que m' has fet es tan fonda...
 Claudio Yo la curaré en el meu cariño, de tal manera que no quede ni mostra de sicatris. (En presa d' narsen) Pero anem, anemsen avans de que torne la fiera.
 Tonica ¿Veus com li tens por? ¿Veus com si estiguera ella asi no tindries forsa pera anarten?
 Claudio No es a ella. Es per tú, per a que no

te disgustes. Me tinc por a mí, per que pot llansar algun insult que me fasa pedre la pasensia.

Tonica Pues ya veus yo qué tranquila estic. Y...¿De qui ha segut la idea de ferme vindre, de tú, o de ella?

Claudio De ella pera gocharse en la teua rabia veentla triunfant.

Tonica ¡Yo envecha del triunfo de la infamia!... Ha cregut que podía engañarme ocultant el seu nom, dient que la señora d'este chalét volía ferse alguns traches. ¡Ignorant!

Claudio ¿Tú sabies que en este chalét viviem nosatros?

Tonica Que vivíeu ella y tú; ho sabía.

Claudio ¡Anemsen!

Tonica No tingues por; ella no mos molestará. Yo també tinc paper en esta comedia.

Claudio ¿Qué vols dir?

Tonica Que ella ara, té faena. ¿Pero te creus tú que un voler com el meu s'arranca en uu tiró y no se resent l'esperit?

Claudio ¡Tonica!

Tonica Ni un moment vos he perdut de vista. M'he convertit en polisía pera estar al corrent de tot y tot ho sé. Per aixó he vingut. No sabía que volgueres anarten; pero sí que sé que de no anarten per la teua voluntat, t'haberen tret a la forsa huí mateixa.

Claudio ¿A la forsa?

Tonica Sí; a la forsa y a la presó. Y, pensan que podses tindre un moment de desesperació y fer una locura, he vingut pera salvarte... sense ningun interés... Deixante lliure. Sols per el deure que té tot ser humá que coneix el perill en que está un semechant, d'acudir a salvarlo.

- Claudio ¿Pero es qu'estic en algun perill?
 Tonica Estabes. Compendrás qu'el choc que portabeu pera «heretar», no era net... Ara mateix, vindrá el nou amo del chalét a vorelo.
- Claudio Sí; aixó ha dit l' escriben del notari.
 Touica ¿L' escriben de...? ¡bueno! ¿Y saps qui ha comprat esta finca a pes d' or?
- Claudio ¿El conec yo?
 Tonica De nom. El inglés pare de Tomaset
 Claudio ¿L' antic amant de la Marqueseta?
 Tonica ¡Luego no ha mort!
- Tonica Tot ha segut una comedia. L' inglés sospechaba la veritat de lo que la marqueseta había fet en son fill y volgué saberho sert. Al vindre a España a montar un negosi, aprofitá l'ocasió y enterá del asunt al jefe de polisía.
- Claudio Entonses, no había tal testament.
 Tonica Eixe fon el ám que tenía que picar la marqueseta pera presentar a son fill. L' escribent del notari, es un achent de polisía que s' encarregá de averiguar l' historial d'eixa señora.
- Claudio Entonses, ara se quedarà sense res; ni la pensió que tenía.
- Tonica Si de les averiguasións habera resultat que ella era bona, al menos per a son fill, l' inglés els habera deixat la vida ben asegurá, aixina...

Ixen ROC y TOMASET vestits com en el primer acte.

- Roc Natros tamé sen aném; y pera no emportarnos ni pols d' así, allá dins se deixém la roba de señorío. A nostra barraca y a nostres terretes que dasta huí mos han donat a menchar y que ya mos estarán dient desagraits.

- Claudio Vostés no sen poden anar. ¿No veu que si se deixen aso abandonat poden entrar lladres?
- Tomaset ¡Que entren!
- Tonica Aixó; y que digueren que habíeu segut vosatros.
- Roc Té rahó ¡Mecasen rondal...
- Tomaset Mirant cap a la verja.) ¡Ahí s'ha parat un auto!
- Roc ¿Será el notari?
- Claudio El notari ya no vé.
- Roc ¡Má si yo meu reselabal ¿Y els meus dinés?
- Tonica No els pedrá (Apareix en la porta l' INGLÉS. CLAUDIO li obri.) Mire; eixe señor que vé, es el pare de Tomaset.
- Roc ¡Atra ten pegue! ¡Así els pares y les mares, broten com la herba!

IX 1' INGLÉS

- Claudio Pase, señor, pase.
- Inglés Buena mañana.
- Claudio La dueña no está, pero puede usted...
- Inglés La dueña está serrada. Dueño aquí estoy yo. ¿Y usted, Tonica, está buena?
- Tonica Sí señor; estoy bien, gracias.
- Claudio ¡Ah ¿Tú el coneixies?
- Tonica De fa tres semanas.
(Tomaset está embobad mirant al inglés)
- Inglés A Tonica) Presentame usted a mio hijo.
- Tonica Agarrant a Tomaset del bras) ¡Mira a ton pare, rey!
- Inglés Li dona la ma a Tomaset y el mira a la cara)
¡Oh, bien chico, foertel!
- Tomaset ¡Jé. jé! ¡Amuelleme, que me hase mal en esa manotal
- Inglés Rient) ¡Oh, grasial...
- Roc ¡Escolte, amíc! No le fasa mal al chi-

- co que m' ha costao de criar.
- Inglés ¡Tambien grasia, simpatía! . . . Aquí, manda yo; nara mas, manda yo...
- Trau de la bolchaca dos retratos y els mira. pasan, la vista dels retratos al chiquet y viseversa.)
- Claudio A part a TONICA) Bueno: ¿Y nosotros qué fem; sen aném ya?
- Tonica No tingues presa, que mos queda algo que fer.
- Claudio Es que no vullc pedre el día, sense vore si de dos empleos que tenia solisitats hia alguna contestasió favorable.
- Tonica Marcant les paraules) No se moleste que yo el faré el meu atministraor...
- Inhlés Donantli els retratos a Tomaset) ¿Quien es yo, veas?
- Tomaset Mira els retratos) Uey ¡Pare, mirel Este soc yo el día que varem anar a la sastreria!
- Roc ¡Aguaital Pos es veritat.
- Tomaset ¿Y aixó cóm es si no varem anar al retratiste?
- Inglés Yo si encarga un retratista en poerta Aguila,
- Roc ¿I' atre retrato, també es teu?
- Tomaset No soc yo, poro podía ser yo aixina mes tieso. ¿Qué no me sembla?
- Roc ¡Ya ho crecl Será algun atre fill de ton pare... que estos per allá on van... Ple de satisfació) Este otro es yo; pequeño como este (Per Tomaset) ¡Miran, miran ostedes! (Donant els retratos a Tonica)
- Tonica Es veritat. ¡Cóm ee semblen!
- Claudio Com a que pareixen besóns.
- Inglés Es proeba grande de ser mio hijo. A mí no engaña. No fía de mala gente Ostedes buenos.
- Claudio Bien, gracias.
- Inglée No comprende. Yo dise ostedes bo-

ena gente. Julia mala. Ostedes víctimas de ella y yo quiere paga a toda buena gente.

- Roc (¡Ya va bé aso! Diu que mos pagará)
- Tomaset Ara ya no sen anem, pare.
- Inglés Mucho alegre hoy. (Els dona la ma a tots)
- Claudio ¿Qué se va sin ver la casa?
- Inglés No; me queda. Tengo negocio a Valensia. Aquí, (Señalant la casa) voy instalar mi vida y usté, y usté, y usté, y usté. (A cada u escomnesant per Claudio.)
- Claudio ¿Nosotros? (per ell y Tonica)
- Tonica ¿Qué hem de fer así?
- Claudio Nosotros, señor, queremos volver a nuestro nido (A Tonica) ¿Veritat, chiquilla? A viure de nostre treball honrat...
- Inglés Autoritari) ¡Aquí manda yo! Osté se queda; y osté y osté y osté.
- Roc ¡Ché qué tío!
- Tonica Como nosotros vivimos de nuestro trabajo...
- Inglés Osté será madre de mi hijo.
- Tomaset ¡Alsa; un atra mare!
- Tonica ¿Y Julia?
- Inglés ¡Uffl... Esa mojer mala, al Tribunal está por estafeta.
- Claudio ¿Por estafa?
- Inglés Mochos años me ha enganyado cobrando.
- Tonica Enll ástima) ¡Perdónela, señor!...
- Inglés No. (A CLAUDIO). Y osté sé que está vacante.
- Claudio Sí señor; completamente cesante.
- Inglés Pues no más. Osté mi secretario.
- Claudio ¡Ay Tonica meual A mí m' agarra algo. Aso es la lotería.
- Tonica La sort grosa de Nadal.
- Roc Al Inglés) Bueno moixé: ¿Yo pinte algo?
- Inglés ¡Oh, usté!... y la mojer.. hacerle así

- (Tocanli la barbata a Tomaset) a mi hijo y
¡Corre que te pegol!
- (Fent correr al chiquet y ell raere voltant l' essenari, com si
chuaren a la piu.)
- Tomasct Fentli guitsa) ¡No m' agarrará; no m'a-
garrará!...
- Inglés Deixant de correr) Mocho alegre hoy
- Tonica Y Julia sufriendo... ¡Perdónelal...
- Inglés No; que pague mocha culpa. Vamos
ver, Secretario, el hotel. (CLAUDIO y
el Ingles, inisien el emutis cap a la casa y els
demés se queden parats miranse) ¡Toros,
toros!...
- Roc ¡Toros, toros!
- Tots fan mutis, quedantse TONICA la última, al tems que
aplega a la porta, sofocá, desfallida, JULIA.
- Julia Desde fora, que veu encara a ¡TONICA)
¡Tonica, per caritat!
- Tonica Tornant arrere) ¿Eixa veu?
- Julia ¡Perdó, Tonica..., salvam!
(TONICA corre a obrir)
- Tonica ¿Qué vols de mí?

IX JULIA.

- (JULIA en quant entra, cau achenollá y s' abraza a les ca-
mes de TONICA, plorant)
- Julia ¡Perdó, esic arrepentida del mal qu'
he fet!...
- Tonica Alsat y sentat.
- Julia Diques que me perdones.
- Tonica Per mí, estás perdoná; alsat. ¿Qué te
pasa?
- (Achuda a alzar a JULIA y la senta en un sillonet)
- Julia Tú eres bona, Tonica; tú eres un an-
chel, y may me perdonaré el mal que
t' he fet.
- Tonica El meu mal está ya curat. Olvidau
com si no habera pasat res. Vens so-

focá y te deu haber sosoit algo.

Julia Sí; algo tan gros, que ha segut un rellám que donant mort a aquella dona roín que li díeu «la marqueseta, ha fet naixer a Julia, que sentinse mare, veu que li falta l' alé pera viure que es son fill.

Tonica Te vulle creure. Pero... ¿tan pronte se poden cambiar els sentiments d' una persona?

Julia En un segón, pot un aconteiximent cambiarnos de anchels en dimonis y de sers perversos y repugnants, en sants dignes d' ocupar el millor lloc de la Gloria.

Tonica Aixó se conta de molts sants que avans, habien segut criminals.

Julia Y yo ho he llechit en moltes noveles
Tonica Es estrañ, que haben llechit tantes noveles, no t' haches puríficat avans qrenént eixemple en les protagonistes que sempre resulten ser unes mártirs.

Julia Perque may m' he posat del costat de les que patixen. Al llechir una novela, sempre he encarnat el personache de la que triunfa y lluíx a costa dels demás valense de tots els michos, bons o roíns. Cuan la novela alcomensaba a descriure la decadencia de la meua imache, tancaba el llibre y no m' enteraba del resultat.

En la meua vida real, creguí que podría tancar el meu llibre cuan la fortuna me se chirara... y m' he equivocat; perque hía una forsa superior que obliga als meus dits a seguir chirant fulla y als meus ulls a seguir llechint sense deixar lletra. (Acongojá. ¡Desgrasiál! Serenat y llig, sense correr, la teua historia, pera borrar lo

Tonica

que ensombrix la consensia...

Julia

Vorás: La meua historia ya la coneixes. Era yo molt chica, cuan me feren roïn y me vaig criar sense sentir atre amor que el dels dinés; sense més ansia que divertir-me. Vivint en tú, vaig notar qu' em faltaba algo que tú teníes; un home a qui voler. La teua felisitat em produía un torment rabiós y no vaig vore atre camí pera ser felis, que llevante la teua, no per amor a Claudio; sinos perque la machor part del meu goig tenía que ser produir una víctima ¡Ser la preferida!

Tonica

Julia

En amargura). ¡Y triunfares!
No; Claudio no ha deixat de volerte. ¡Ho sél Ell me finchía cariño, enlluernat per els meus dinés; pero pensant aprofitarlos en bé teu.

Tonica

Julia

En eixos moments era ell tan roïn, com tú.

Lo demás ya ho saps. Coneixes la farsa que s' ha representat respecte a la herensia del inglés y saps que d' así m' han portat en falsa maña al despaig del jefe de polisía. Allí s' ha trencat la corasa que cubría el meu cor pera privar l' entrá als bons sentiments y he vist clar a on me conduía el camí que vea cubert de flors.

El jefe de polisía obrint el llibre de la meua historia, m' ha fet compendre l' error de la meua vida, al dirme que tinc que respondre d' un delit d' estafa.

Tonica

Julia

¿Pero han presentat la denuncia?
Sí; entonses ha caigut a terra el castell de grandées que me creía tindre y m' he vist tan asoles en el mon; despresió de tots, sense un ser que s'apiade de mí...y he sentit la nesesitat de mon

- fill y un ansia loca de abrasarlo.
- Tonica ¿No será algo tart? ¿Saps qui está ahí dins?
- Julia Ell. Ho sé tot y he vingut fuchint, en la esperansa de que me perdone. Yo seré bona.
- Tonica Se creurá qu' el teu arrepentiment es finchit al voret perduda.
- Julia Tú el convenserás . . . perque tú me creus ?veritat?
- Tonica Sí.
- Julia Yo no vullc les seues riquées; vullc a mon fill en mí pera sempre. Yo treballaré tot lo que siga presis...

IX TOMASET

- Tonaset ¡Uy ya ha tornat la tía eixa!
- Al vore a sa mare, pega micha volta pera anarsen. JULIA corre a abrasarlo y l' agarra. Aso molt rápid.
- Julia ¡Fill meul !Donam un bes!
- JULIA forsesecha en son fill volenlo besar y ell amaga la cara. Esta lucha, ben marcá, y parlant a crits els dos.
- Tomaset ¡Deixem!... ¡Amollem!...
- Julia ¡Un bes per caritat, fill del meu cor!...
¡Soc ta mare que te vol molt!...
- Tomaset ¡Soltem!... Vosté es una embustera.

Ix correguent l' INGLÉS, y li lleva brúscament el chic. Raire ixen CLAUDIO y ROC

- Inglés ¡Quite allá. Es mío hijol...Osté a carsel a pagar estafa de mí engaña.

JULIA, plorant, se deixa caure en brazos de Tonica.

- Claudio ¿Aso qué es? La Marqueseta en brazos de Tonica... (S' acosta a elles.

Roc Al remat tindrem dracma.
 Claudio A TONICA) ¿S' hau fet amigues?
 Tonica Perdónala Claudio, es molt; desgrasiá
 Inglés No perdona nada. Aquí manda yo y no perdona mala mujer. (A TOMASET Tú no quieres esa mujer. Yo lo manda. Tú quieras a mí, tuyo padre.
 Julia Deixa els braços de Tonica y s' achenolla als peus del INGLÉS) ¡Perdó, señor, perdó! No es meua tota la culpa. Per la part que té vosté per no haberme enseñat el bon camí, perdó.
 Inglés ¡No perdona! (En tots se nota el sentiment per la negativa.
 Julia (Transisió. De pronte, s' alsa; se torca les llágrimes en rabia, y abalansanse a son fill, li arrebatada a son pare, apretujarlo en els seus braços, omplintli de besos la cara, que el chiquet seguix amagant.) ¡M' es igual que me perdone com que no, si no sap comprendre el dolor de una mare!... Com a dona, digau que soc roín..., no em defendré. Pero no vulc ser mala mare, y mon fill sen vindrá en mí...

Ix el POLISIA. — Com está la porta oberta, entra corrent sense tocar.

Polisia ¡Ah malahída, cóm mos se ha escapat!
 Tonica ¿Eh?...
 Claudio
 Inglés ¡Cócala bien, y a la carsell
 Roc Home..., aixó no.
 Inglés Aquí, manda yo.

El POLISIA agarra d' un bras a JULIA, que seguix apretán al chiquet.

Tomaset Plorant) ¡Amollem, qu' em fá mall...
 Tonica ¡Tomaset; no soltes a ta mare! ¡No

- deixes que se la emporten!
- Tomaset ¿Pero es de veres que es ma mare?
- Tonica ¿No veus cóm patix y cóm plora?
- Inglés ¡Mentiras!
- Tomaset Pos es veritat. Ara sí que m' ho crec. Fense l' home y desafiant) ¡A qui toque a ma mare, li chafe els morros!...
- Inglés Esclata en una carcallá al vore el gesto del chiquet,) ¡Mocha grasial
- Tomaset A ROC) ¡Pare, anemsen a la barraca!
- ¿Vitat que també podrá estar allí esta atra mare?
- Roc En un nuc a la gola) Sí, bonico, sí; allí acabará de ferse bona.
- Inglés ¡Mocha grasia, mocha grasia!
- Tomaset Encaranse en l' inglés) ¿Vosté es el que manda?
- Inglés Si, si; yo manda, yo.
- Tomaset Per el Polisia) Pos mande qn' eixe jope d' así.
- Inglés A CLAUDIO) Jope. ¿Qué dise?
- Claudio Que despida al policia y que deje en libertad a Julia.
- Tomaset Al POLISIA) ¡Au, au; deixe a ma mare!
- Inglés Al POLISIA). Suelto. Yo retira denuncia.
- Polisia Tendrá usted que firmar...
- Inglés Ahora... espera.
- Julia Al INGLÉS) Luego... ¿Me puedo llevar a mi hijo?
- Inglés Espera. Yo perdona toro por él...pero aquí manda yo. Yo voelve a mis negocios. Osté y yo, nada.
- Julia Eso es lo que quiero; nada. Mi hijo; que a mí me sobran manos para ganar para él; más gozosa estaré cuanto mayores sean mis sacrificios.
- Inglés No comprrende...(A CLAUDIO) Osted queda aquí mi representante. Osted administra toro esto. (Per els presents) Estudios mio hijo, gastos pensión...

toro. Esta finca y otras señala yo...
 Interrumpint) ¿Tiene usted la bondad?...
 Polisia Inglés Voy con osté.
 Julia ¡Cuánt vos tinc que agrair, Tonical
 ¡Qué felis soc; no ho mereixcl.
 Inglés Al Polisia) Vamos. (A CLAUDIO donantli
 una tarcheta) Osté vendrá aquí.
 Julia No se vaya sin darle un beso a su
 hijo.

El inglés, li besa el front a Tomaset y despues, li agarra la
 ma a Julia y li la besa respetuosament.

Inglés Yo no vuelve a ver a usté; veré mio
 hijo cuando yo manda. ¡Adios toros!

Fent reverensies inisia el mutis en el Polisia, acompañarlo
 tots hasta la porta

Tomaset ¡Vixca mon pare y ma mare!... ¡Ara
 sí que me vestiré de siñoret de veres!

Menuda pausa, mentres dura la despedida dels que sen van
 Una vegá desapareixen, van tornant a primer terme Clau-
 dio, Tónica y Julia. Tomast y Roc, se queden chunt a la
 porta com diguense coses y chuant.

Claudio ¡Aso es un ensomit! ¡Quín final de
 novela mes acabá!

Tonica ¡Quines coses pasen en la vida!
 Julia Qui ha estat ensomiant hast' ara, he
 segut yo. Gracias que al despertar m'
 encuentre tan felis, que l' ensomit me
 pareix una pesa dilla.

Claudio Incredul) ¿Pero es de veres el teu arre-
 pentiment?

Julia De tot cor.

Claudio Em costa creureu. ¡Saps finchir tan
 be y es tan gran el cambil...

Tonica ¿Es que tú no has cambiat?

Claudio Soc un atre. M' había dixat arrastrar
 per aixó qu' els italians diuen «Il
 dolce far niente» y la faena me fea
 por, desengañat per els fracasos... Y

ara, sent la nesesitat de treballar, furiosament, com si eixe desig me brollara de les venes.

Tonica
Claudio

¡Claudio!

Tant he cambiat, que, amic sempre del amor lliure, huí no me pareix prou la cadena dolça dels teus braços amorosos pera apresonarme en ells. Desiche la cadena que la lley imposa, que es dura y pesá cuan l'amor fuig, pero suau y llauchera cuan l'amor fa niu; y es la sédula d'honoradés conyugal qu'exichix la sosietat; document presis pera donar nom als fills.

Julia
Roc

¡Bravo; yo padrina y el tío Roc, padrín Acostanse. Tomaset torna al costat de sa mae)

¿Boda en porta? ¡Aixo m' agrál

Tomaset
Claudio

¡Y mencharém eoniits!

¿Pero quina má mos impulsa a ser bons o roins? ¿Deu? ¿El dimoni?

Julia

Sí; pero prenent el nom de «sircunstantansies». A les sircunstantansies; al ambient... A un aconteiximent consevol que mos tape o mos obliga els ulls. A tot hora tenim davant de nosatros en el camí de la vida, dos sendes per on tirar. La que escomensa cuberta de flors y té per fi el valladar, y la que ferix els peus en ses espines y que acaba en un paradis ple d'amor y quietut. Asobint, encontrem dreseres, que mos poden conduir d'una senda a atra, y es cuestió d'un instant; l'amargor d'una puncha al collir una rosa del camí florit, per eixemple, mos pot fer cambiar de rumbo...

Claudio
Tonica
Julia

A TONICA) Tú y yo s' hem punchat.

Y s' hem encontrat en el paradis.

Sí; en el paradis estém tots. ¡Molta alegríal... (Transisió) ■Pero y ma mare?

Tomaset Correguent cap a l'esquerra) ¡Ahuela, ahuela!

✕ ROSA torcane els ulls, arrastrá de la má del chic

Rosa Tot ho he sentit. El goig no me deixaba eixir.

Julia ¡Mare, perdó!... ¡Fillet!

S'abrasen els tres. Claudio y Tónica també s'abrasen.

Roc ¡Botóns! ¿Y yo sense parella?... A qui m'abrase? (Pegant a fuchir) ¡Au, men vaig per la meua Nelal

TELÓ RÁPIT

REFRANER VALENCIÀ

13.000 refrans valenciàns, per los mes-
tres en gay saber en Estanislau Alber-
rola Serra i en Manuel Peris Fuentes.
Prólec i correcció, per l' Académic de
la Real de la Lengua, R. P. Luis Fu-
llana Mira.

Preu del tomo, 7 pesetes

En cuadérns, a 0'50 cada ú

GALERIA D' OBRES VALENCIANES

12 tomos (120 actes) encuadernats en
tela.

Al contat, 60 pesetes

A plasos, 66 „

EDITORIAL ARTE Y LETRAS - VALENCIA